

Thứ Hai, 4-8-2025. Năm C
Monday, August-4-2025. Year C
Tuần 18 Thường Niên

Lễ Nhớ Thánh Gioan Maria Vianney, Linh mục

Mt 14, 13-21 Matthew 14:13-21
Người động lòng trắc ẩn đối với họ (Mt 14,14)

Jesus had just learned of the brutal death of his cousin, John the Baptist. After such a heartrending loss, he “withdrew in a boat to a deserted place by himself” (Matthew 14:13). But the crowd wouldn’t leave him alone. They pursued him until they found him. So as Jesus left the boat and came ashore, his response to those who met him might seem surprising: his heart went out to them! Instead of telling everyone that he needed to rest and sending them away, he gave them his full attention.

How amazing is the compassion that overflowed from Jesus as he looked upon each person standing before him! He saw each need, and he “cured their sick” (Matthew 14:14). Just imagine how tenderly he must have listened to their pleas to be made whole and the encouraging words he must have spoken to them. He lingered over every person. He was in no hurry, and he didn’t hesitate to provide what they truly needed.

As evening approached, Jesus was aware that the crowds were hungry and tired. He was probably tired, too. But even though his disciples wanted to send the people away, Jesus didn’t. He wanted to feed them. From a mere five loaves and two fish, he fed thousands—he even provided well beyond what they needed! He not only took care of their physical hunger, but he taught them—through this miraculous experience—his lavish, abundant care for them!

Jesus’ heart goes out to you as well! He is

Chúa Giêsu vừa mới biết tin về cái chết tàn khốc của người anh họ, Gioan tẩy giả. Sau một mất mát đau lòng như vậy, Người “đi thuyền đến một nơi vắng vẻ một mình” (Mt 14,13). Nhưng đám đông không để Người yên. Họ đuổi theo Người cho đến khi tìm thấy Người. Vì vậy, khi Chúa Giêsu rời thuyền và lên bờ, phản ứng của Người đối với những người gặp Người có vẻ đáng ngạc nhiên: Người đã hết lòng với họ! Thay vì nói với mọi người rằng Người cần nghỉ ngơi và đuổi họ đi, Người đã dành cho họ sự chú ý hoàn toàn của mình.

Lòng trắc ẩn tràn đầy của Chúa Giêsu thật đáng kinh ngạc khi Người nhìn vào từng người đứng trước mặt Người! Người nhìn thấy mọi nhu cầu và Người “chữa lành những người bệnh” (Mt 14,14). Hãy tưởng tượng Người đã dịu dàng lắng nghe lời cầu xin được chữa lành của họ và những lời khích lệ mà Người đã nói với họ như thế nào. Người nán lại bên mỗi người. Người không vội vàng, và Người không ngần ngại cung cấp những gì họ thực sự cần.

Khi chiều đến, Chúa Giêsu nhận ra rằng đám đông đang đói và mệt. Có lẽ Người cũng mệt. Nhưng mặc dù các môn đệ muốn đuổi dân chúng đi, Chúa Giêsu không làm vậy. Người muốn cho họ ăn. Chỉ từ năm chiếc bánh và hai con cá, Người đã cho hàng ngàn người ăn - Người thậm chí còn cung cấp nhiều hơn những gì họ cần! Người không chỉ chăm sóc cơn đói thể xác của họ, mà Người còn dạy họ - thông qua trải nghiệm kỳ diệu này - về sự chăm sóc dồi dào, phong phú của Người dành cho họ!

Trái tim của Chúa Giêsu cũng hướng về bạn! Người không bao giờ vội vã, không bao giờ

never in a rush, never preoccupied with “bigger problems.” He looks on you with compassion and longs to offer you his healing and restoration. He welcomes your prayers, and he delights in answering them according to his perfect will, his boundless wisdom, and his patient timing. He cherishes every moment that you spend with him!

So praise him for the love and compassion that well up in his heart when he looks at you. No matter what changes or upheaval you may be going through, Jesus hasn’t changed. The abundance of time and attention that he offered the crowds, his power to heal and provide for them—they’re available to you, too. Receive Jesus’ overflowing care for you today!

“Lord Jesus, thank you for your abundant mercy and compassion!”

bạn tâm đến “những vấn đề lớn hơn”. Người nhìn bạn với lòng trắc ẩn và mong muốn ban cho bạn sự chữa lành và phục hồi của Người. Người lắng nghe những lời cầu nguyện của bạn và Người thích thú khi nhậm lời chúng theo ý muốn hoàn hảo của Người, sự khôn ngoan vô biên của Người và thời gian kiên nhẫn của Người. Người trân trọng từng khoảnh khắc bạn dành cho Người!

Vì vậy, hãy ngợi khen Người vì tình yêu thương và lòng trắc ẩn trào dâng trong trái tim Người khi Người nhìn bạn. Bất kể bạn có thể đang trải qua những thay đổi hay biến động nào, Chúa Giêsu vẫn không thay đổi. Sự dồi dào về thời gian và sự quan tâm mà Người dành cho đám đông, quyền năng chữa lành và cung cấp cho họ - chúng cũng dành cho bạn. Hãy đón nhận sự chăm sóc tràn đầy của Chúa Giêsu dành cho bạn ngày hôm nay!

Lạy Chúa Giêsu, con cảm ơn Chúa vì lòng thương xót và lòng trắc ẩn dồi dào của Chúa!

Nguồn: the word among us
Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.